



КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/5/1/Add.1
19 October 1999

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН
ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ
И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ
Пятое совещание
Монреаль, 31 января – 4 февраля 2000 года
Пункт 2.1 предварительной повестки дня*

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ: УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Аннотированная предварительная повестка дня

ИСТОРИЯ ВОПРОСА

1. В статье 25 Конвенции о биологическом разнообразии предусматривается создание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) с той целью, чтобы этот орган представлял своевременные консультации как Конференции Сторон Конвенции, так и, по мере необходимости, другим вспомогательным органам по соответствующим аспектам осуществления Конвенции.
2. На текущий момент Вспомогательный орган провел четыре совещания. В соответствии с решением I/7 Конференции Сторон первое совещание ВОНТТК состоялось в Париже с 4 по 8 сентября 1995 года в помещении Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО). Функции Председателя совещания исполнял г-н Джеймесон Сенини (Малави). Второе совещание состоялось по месту нахождения секретариата, в Монреале, со 2 по 6 сентября 1996 года, и функции Председателя исполнял г-н Петер Шей (Норвегия). Третье совещание проходило в Монреале с 1 по 5 сентября 1997 года под председательством г-на А. Х. Закри (Малайзия).
3. В своем решении IV/1 Конференция Сторон приняла к сведению доклад третьего совещания ВОНТТК. Задачи, поставленные перед ВОНТТК на четвертом совещании Конференции Сторон, оказались настолько масштабными, что ВОНТТК не смог бы должным образом решить их в течение одного совещания, продолжительностью всего в одну неделю. Поэтому в пункте 12 своего решения IV/16 Конференция Сторон утвердила

* UNEP/CBD/SBSTTA/5/1.

/...

Из соображений экономии настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

предложение о проведении в период до пятого совещания Конференции Сторон двух совещаний ВОНТТК, каждое продолжительностью в одну неделю. На своем четвертом совещании Конференция Сторон утвердила также пересмотренный modus operandi ВОНТТК (решение IV/16, приложение I).

4. Четвертое совещание ВОНТТК проходило в Монреале с 21 по 25 июня 1999 года. Функции Председателя на этом совещании выполнял г-н А. Х. Закри (Малайзия). Повестка дня включала в себя, кроме всего прочего, вопрос дальнейшего развития Глобальной таксономической инициативы, оценку состояния, тенденций и вариантов сохранения и устойчивого использования наземного биологического разнообразия (экосистем засушливых районов, средиземноморья, аридных, полуаридных, лугопастбищных зон и саванн); разработку руководящих принципов для предотвращения последствий воздействия чужеродных инвазивных видов, а также разработку подходов и практики устойчивого использования биологических ресурсов, включая туризм. После некоторых дебатов рассмотрение пункта повестки дня о специальных группах технических экспертов было отложено до пятого совещания ВОНТТК. На совещании ВОНТТК впервые выступали три известных научных эксперта, приглашенные с тем, чтобы представить новейшие данные и научные доказательства в помощь ВОНТТК по выработке рекомендаций для Конференции Сторон.

5. Пятое совещание ВОНТТК состоится в Монреале в центре Конференции Международной Организации Гражданской Авиации (ИКАО) с 31 января по 4 февраля 2000 года. Регистрация участников совещания начнется 30 января в 10.00 утра.

Пункт 1. Открытие совещания

6. Совещание будет открыто в 10.00 утра в понедельник 31 января 2000 года.

Пункт 2. Организационные вопросы

2.1. Избрание должностных лиц

7. В соответствии с пунктом 3 правила 26 правил процедуры, согласно которому Конференция Сторон избирает председателя каждого вспомогательного органа, Конференция Сторон избрала на своем четвертом совещании г-на Кристаина Сампера (Колумбия) Председателем бюро ВОНТТК. Срок его полномочий в этой должности начался в конце четвертого совещания ВОНТТК и истечет по завершению шестого совещания этого органа.

8. В соответствии с пунктом 5 своего пересмотренного modus operandi ВОНТТК выбрал на своем четвертом совещании пять новых членов бюро, которые будут выполнять свои функции в ходе двух совещаний этого органа. Они приступят к исполнению своих обязанностей на пятом совещании ВОНТТК. В целях обеспечения ротации таких постов ВОНТТК выберет на своем пятом совещании пять новых членов на период последующих двух совещаний. Эти новые члены приступят к исполнению своих обязанностей в конце шестого совещания ВОНТТК.

2.2. Утверждение повестки дня

9. На своем четвертом совещании ВОНТТК утвердил проект предварительной повестки дня, содержащейся в приложении II к докладу его четвертого совещания. Настоящая предварительная повестка дня представляет собой вариант повестки, приложенной ранее к документу UNEP/CBD/SBSTTA/4/12, в котором отражены изменения, внесенные на четвертом совещании ВОНТТК с целью осветить дополнительные темы из тех, что не были включены в повестку дня, но будут рассмотрены Конференцией Сторон на ее пятом совещании. ВОНТТК, поэтому, рассмотрит на своем пятом совещании следующие дополнительные пункты повестки дня: обесцвечивание кораллов; интродуцированные виды: руководящие принципы по предотвращению интродукции, интродукции и смягчению последствий; разработка индикаторов биологического разнообразия; установление руководящих принципов для представления вторых национальных докладов, включая индикаторы и меры стимулирования; круг полномочий специальных групп технических экспертов, а также реестры экспертов и предложение по разработке единообразной методики пользования ими.

2.3. Организация работы

10. В соответствии со своим *modus operandi* ВОНТТК может в рамках своих совещаний организовать работу двух сессионных рабочих групп с четко определенным кругом полномочий, открытых для всех Сторон и наблюдателей с тем, чтобы обеспечить рассмотрение всех пунктов повестки дня.

11. В этой связи ВОНТТК, возможно, пожелает организовать по ходу своего пятого совещания две сессионные рабочие группы. При консультации с бюро предлагается следующее распределение задач между пленарным заседанием и заседаниями двух сессионных рабочих групп:

12. На пленарном заседании будут рассмотрены следующий пункты повестки дня:
1. Открытие совещания.
 2. Организационные вопросы.
 - 3.1. Сотрудничество с другими органами.
 - 3.2. Экспериментальный этап деятельности механизма посредничества по биобезопасности;
 - 3.3. Обзор Глобальной инициативы в области таксономии;
 - 3.5.1. Биологическое разнообразие внутренних водных экосистем: пути и средства реализации программы работ;
 - 3.5.3. Биологическое разнообразие лесов: состояние, тенденции и определение вариантов сохранения и устойчивого использования;
 - 4.3.1. Руководящие принципы для представления вторых национальных докладов; и
 - 4.3.2. Специальные группы технических экспертов: круг полномочий и реестры экспертов, а также предложение по разработке единообразной методики их использования.

5. Проект предварительной повестки дня шестого совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

6. Сроки и место проведения шестого совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

7. Прочие вопросы.

8. Принятие доклада.

9. Закрытие совещания.

13. Предусматривается также, что секретариат в консультации с членами бюро предложит основным докладчикам представить научные сведения общего характера по одному или двум первоочередным вопросам совещания.

14. Рабочая группа I рассмотрит следующие пункты повестки дня:

3.4 Интродуцированные виды: руководящие принципы по предотвращению интродукции, интродукции и смягчению последствий;

3.5.2 Биологическое разнообразие морских и прибрежных районов: рассмотрение вопроса о создании механизмов для осуществления программы работ и анализ причин обесцвечивания кораллов;

4.1.1 Программа работ в области биологического разнообразия засушливых, средиземноморских, аридных, полуаридных, лугопастбищных зон и саванн; и

4.1.2 Биологическое разнообразие сельского хозяйства: оценка осуществляющей деятельности и приоритетные задачи в программе работ.

15. Рабочая группа II рассмотрит следующие пункты повестки дня:

4.2.1 Экосистемный подход: дальнейшая разработка концепции;

4.2.2 Разработка индикаторов биологического разнообразия; и

4.2.3 Устойчивое использование компонентов биологического разнообразия: определение секторальной деятельности, в ходе которой можно применять практику и технологии, сберегающие биологическое разнообразие.

16. Одновременно будет проводиться не более двух совещаний, и на каждом будет обеспечиваться синхронный перевод. Предварительная информация об организации работы приводится в приложении II.

Пункт 3. Доклады

3.1. Сотрудничество с другими органами

17. В соответствии с пересмотренным *modus operandi* ВОНТТК предлагается проводить обзор своей деятельности по развитию сотрудничества с другими органами, с тем чтобы информировать об этом Конференцию Сторон.

18. Исполнительный секретарь подготовил доклад о сотрудничестве с другими соответствующими международными, региональными и национальными организациями и органами за период времени с января по сентябрь 1999 года (UNEP/CBD/SBSTTA/5/2). Вспомогательный орган, возможно, пожелает принять к сведению текущую деятельность по осуществлению сотрудничества и дать дополнительные указания.

3.2. Экспериментальный этап деятельности механизма посредничества по биобезопасности, включая долгосрочную программу работ

19. В своем решении IV/2 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю провести независимый обзор экспериментального этапа деятельности механизма посредничества по биобезопасности за период времени с конца 1998 года и представить результаты такого обзора вместе с долгосрочной программой работы механизма посредничества на рассмотрение ВОНТТК. Всеохватывающий процесс проведения независимого обзора, составления стратегического плана и разработки долгосрочной программы работы механизма посредничества отличался гласностью и открытостью обсуждений, в нем принимали активное участие национальные координационные центры механизма посредничества и Неофициальный консультативный комитет (НКК). Кроме того, консультативную помощь оказывали секретариаты Конвенции об охране биологического разнообразия (подписанной в Рио-де-Жанейро) и других конвенций, касающихся биоразнообразия, затем Глобальный экологический фонд, его учреждения-исполнители, а также руководящие кадры учреждений-партнеров механизма посредничества.

20. В записке, подготовленной Исполнительным секретарем по этому пункту повестки дня (UNEP/CBD/SBSTTA/5/3), представлены результаты независимого обзора экспериментального этапа деятельности механизма посредничества по биобезопасности, стратегический план и долгосрочная программа работы механизма посредничества. В записке приводятся также предлагаемые рекомендации, которые ВОНТТК, возможно, пожелает рассмотреть с целью представления их Конференции Сторон. ВОНТТК будут также представлены на его пятом совещании полные тексты независимых обзоров экспериментального этапа деятельности механизма посредничества (UNEP/CBD/SBSTTA/5/INF/1), стратегический план (UNEP/CBD/SBSTTA/5/INF/2) и долгосрочная программа работ (UNEP/CBD/SBSTTA/5/INF/3). Составлен также перечень национальных координационных центров механизма посредничества по биобезопасности (UNEP/CBD/SBSTTA/5/INF/4).

3.3. Обзор Глобальной инициативы в области таксономии

21. На своем втором совещании ВОНТТК в пункте 10 своей рекомендации II/2 предложил осуществить Глобальную инициативу в области таксономии, чтобы стимулировать создание таксономического потенциала в целях преодоления пробелов в знаниях, касающихся существующих таксономических систем, и восполнения недостатка в подготовленных таксономистах и менеджерах, а также преодоления тех последствий, которые данные недостатки оказывают на возможности управления биологическим разнообразием и использования его. На своем третьем совещании Конференция Сторон в своем решении III/10 одобрила рекомендацию II/2 ВОНТТК. На своем третьем совещании ВОНТТК утвердил рекомендацию III/1 D, предлагая Конференции Сторон рассмотреть на ее четвертом совещании вопрос о том, чтобы дать Исполнительному секретарю указания о принятии решительных мер по развитию Глобальной инициативы в области таксономии в соответствии с решением III/10. Конференция Сторон приняла в ответ комплексное решение, а именно решение IV/1 D, относительно осуществления Глобальной инициативы в области таксономии. В пункте 3 данного решения ВОНТТК предлагается рассмотреть вопрос о дальнейшем развитии Глобальной инициативы в области таксономии и представить свои рекомендации.

22. На своем четвертом совещании ВОНТТК рассмотрел вопрос Глобальной инициативы в области таксономии и выработал рекомендацию IV/2, в пункте 3 которой Исполнительному секретарю предлагается определить варианты структуры для координации Глобальной инициативы в области таксономии и доложить об этом ВОНТТК на его пятом совещании.

23. В соответствии с этой рекомендацией Исполнительный секретарь подготовил в сотрудничестве с международной программой ДИВЕРСИТАС записку (UNEP/CBD/SBSTTA/5/4), в которой приводится несколько вариантов структуры для координации Глобальной инициативы в области таксономии. ВОНТТК, возможно, пожелает рассмотреть данные варианты и выработать рекомендации для Конференции Сторон относительно наиболее приемлемого механизма координации при осуществлении этой инициативы.

3.4. Интродуцированные виды: руководящие принципы по предотвращению интродукции, интродукции и смягчению последствий

24. На своем четвертом совещании Конференция Сторон приняла решение IV/1 С об интродуцированных видах, представляющих собой угрозу для экосистем, среды обитания или видов. В данном решении Конференция Сторон предложила ВОНТТК разработать руководящие принципы по предупреждению интродукции, интродукции и смягчению последствий воздействия интродуцированных видов, выявить приоритетные виды деятельности, касающиеся вопроса об интродуцированных видах в географически и эволюционно изолированных экосистемах, рассмотреть Глобальную программу по инвазивным видам (ГПИВ) и доложить об этом Конференции Сторон на ее пятом совещании.

25. В соответствии с просьбой ВОНТТК, высказанной на его четвертом совещании, Исполнительный секретарь разработал план тематических исследований в области интродуцированных видов (UNEP/CBD/SBSTTA/5/5, приложение II) и предложил всем Сторонам, другим правительствам и соответствующим органам представить имеющиеся у них тематические исследования в области интродуцированных видов.

26. В своей рекомендации IV/4 ВОНТТК частично повторил решение IV/1 С и предложил Исполнительному секретарю разработать в сотрудничестве с Глобальной программой по инвазивным видам руководящие принципы по предупреждению интродукции, интродукции и смягчению последствий воздействия интродуцированных видов, представляющих собой угрозу для экосистем, среды обитания или видов. В соответствии с той же рекомендацией Исполнительный секретарь, разрабатывая данные принципы, учел предложения, которые были представлены для обсуждения на четвертом совещании ВОНТТК (UNEP/CBD/SBSTTA/4/Inf.8) и проект Руководящих принципов МСОП по предотвращению потерь биологического разнообразия вследствие биологических инвазий. Процессу разработки руководящих принципов способствовали материалы тематических исследований по инвазивным видам, представленных Сторонами, другими правительствами и соответствующими органами, а также информация, содержащаяся в национальных докладах.

27. Исполнительный секретарь подготовил записку (UNEP/CBD/SBSTTA/5/5), в приложении I которой приводятся руководящие принципы по предупреждению интродукции, интродукции и смягчению последствий воздействия интродуцированных

видов. ВОНТТК, возможно, пожелает рекомендовать Конференция Сторон, чтобы она утвердила этот проект принципов. ВОНТТК, возможно, пожелает также рекомендовать внедрение этих руководящих принципов в тематические программы работ и поощрять разработку руководящих принципов для максимального уменьшения или смягчения отрицательных последствий воздействия интродуцированных инвазивных видов. Эти вопросы включены в повестку дня шестого совещания ВОНТТК в порядке подготовки к шестому совещанию Конференции Сторон, на котором тема интродуцированных инвазивных видов подвергнется всестороннему изучению.

3.5. Конкретные вопросы в программах текущей работы по тематическим областям

3.5.1. Биологическое разнообразие внутренних водных экосистем: пути и средства реализации программы работ

28. На своем четвертом совещании Конференция Сторон приняла программу работы по оценке состояния и тенденций в области биологического разнообразия внутренних водных экосистем и по связанным с этим вопросам о методах идентификации и мониторинга, методике проведения оценок и таксономии (решение IV/4, приложение I). В приложении II к решению IV/4 приводятся возможные сроки осуществления программы работы, касающейся мероприятий ВОНТТК.

29. На своем четвертом совещании ВОНТТК включил в предварительную повестку своего пятого совещания рассмотрение вопроса о путях и средствах реализации программы работ по биологическому разнообразию внутренних водных экосистем. В целях оказания содействия пятому совещанию ВОНТТК в рассмотрении данного вопроса повестки дня, Исполнительный секретарь подготовил записку (UNEP/CBD/SBSTTA/5/6), в которой содержится: предложение о путях и средствах разработки более четкого представления о биологическом разнообразии внутренних водных экосистем, об использовании этого биологического разнообразия и неблагоприятных для него последствиях в разных районах мира, с тем чтобы выявить области, где недостаток информации самым серьезным образом оказывается на качестве проводимых оценок; компиляция тематических исследований, касающихся накопленного опыта и передовых методов управления водоразделами, водосборами и речными бассейнами. ВОНТТК, возможно, пожелает принять к сведению данную записку и предложит Исполнительному секретарю продолжать разработку планов совместной работы с соответствующими организациями и осуществление деятельности, ведущей к разработке более совершенных методов оценки биологического разнообразия внутренних водных экосистем.

3.5.2. Биологическое разнообразие морских и прибрежных районов: рассмотрение вопроса о создании механизмов для осуществления программы работ и анализ причин обесцвечивания кораллов

30. В пункте 3.5.2 повестки дня ВОНТТК рассмотрит записку, подготовленную Исполнительным секретарем (UNEP/CBD/SBSTTA/5/7), в которой содержится перечень средств, используемых секретариатом (и применяемых также в международном масштабе) для обеспечения более эффективной реализации программы работ в области биологического разнообразия морских и прибрежных районов на национальном и на региональном уровнях. ВОНТТК, возможно, пожелает принять к сведению этот перечень средств и рекомендовать возможные меры для их усовершенствования.

31. Кроме того, на своем четвертом совещании Конференция Сторон выразила глубокую озабоченность в связи с происходящим интенсивным обесцвечиванием кораллов, вызванным, возможно, чрезвычайно высокими температурами воды. В свете данных фактов и в соответствии с принципами осмотрительного подхода Конференция Сторон предложила ВОНТТК в разделе II своего решения IV/5 провести анализ явления обесцвечивания кораллов и представить соответствующую информацию на рассмотрение пятому совещанию Конференции Сторон и поручила также Исполнительному секретарю, чтобы он предложил Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции о водно-болотных угодьях рассмотреть этот вопрос на своих совещаниях. Исполнительный секретарь поступил соответствующим образом, передав просьбу Конференции Сторон этим двум конвенциям для ее рассмотрения.

32. В записке Исполнительного секретаря, представленной по настоящему пункту повестки дня (UNEP/CBD/SBSTTA/5/7), содержится раздел, в котором рассматривается явление обесцвечивания кораллов, причины, вызывающие это явление, связанная с ним потенциальная опасность серьезной утраты биологического разнообразия и вытекающие отсюда социально-экономические последствия. Эта исходная информация подготовлена с тем, чтобы оказать содействие ВОНТТК в проведении анализа причин обесцвечивания кораллов и в разработке, по возможности, программы работ по сведению к минимуму или прекращению данного явления. Кроме того, Исполнительный секретарь организовал (в сотрудничестве с несколькими специализированными организациями) совещание экспертов с целью выявления наиболее опасных причин и последствий обесцвечивания кораллов, а также надлежащих путей и средств для борьбы с этим явлением. В документе UNEP/CBD/SBSTTA/5/INF/11 приводится доклад о результатах консультации с экспертами о причинах обесцвечивания кораллов, проведенной в Маниле 11 – 13 октября 1999 года, а также перечисляются основные элементы плана научно-исследовательской работы по выявлению причин обесцвечивания кораллов. ВОНТТК, возможно, пожелает рекомендовать, чтобы Конференция Сторон приняла к сведению результаты проведенного анализа и результаты семинара, проходившего в Маниле, и предложила взять их за основу для разработки возможных мер по борьбе с причинами и нежелательными последствиями обесцвечивания кораллов.

3.5.3. Биологическое разнообразие лесов: состояние, тенденции и определение вариантов сохранения и устойчивого использования

33. На своем четвертом совещании Конференция Сторон приняла решение IV/7 о биологическом разнообразии лесов и свою программу работ, приведенную в приложении к этому решению. В пункте 12 Конференция Сторон просит ВОНТТК вынести рекомендации на ее шестом совещании относительно состояния и тенденций биологического разнообразия лесов, его сохранения и устойчивого использования. На своем четвертом совещании ВОНТТК обратился к Исполнительному секретарю с настоятельным призывом стимулировать в соответствии с решением IV/7 реализацию программы работ в области биологического разнообразия лесов, выявить меры, необходимые для ее дальнейшей разработки, и представить ему доклад о достигнутых результатах на его пятом совещании.

34. В этой связи, в рамках настоящего пункта повестки дня ВОНТТК будет представлена записка Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/SBSTTA/5/8), в которой приводятся результаты обзора деятельности, предпринятой Исполнительным секретарем в целях стимулирования реализации программы работ, представлен доклад о достигнутых

результатах по выполнению программы работы и перечисляются элементы, касающиеся состояния и тенденций биологического разнообразия лесов, включая данные, почерпнутые из национальных докладов, а также варианты сохранения и устойчивого использования лесов. ВОНТТК, возможно, пожелает рекомендовать, чтобы Конференция Сторон приняла к сведению результаты, достигнутые в ходе реализации программы работы, и дала рекомендации относительно того, какое именно содействие будет ей необходимо для завершения к ее шестому совещанию проводимой работы, касающейся состояния, тенденций и определения вариантов сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия лесов. Тема биологического разнообразия лесов будет всесторонне изучена на седьмом совещании Конференции Сторон.

Пункт 4. Первочередные вопросы

4.1. Тематические области:

4.1.1. Программа работ в области биологического разнообразия засушливых, средиземноморских, аридных, полуаридных, лугопастбищных зон и саванн

35. На своем четвертом совещании Конференция Сторон приняла решение IV/16, в приложении II к которому о ее программе работ тема «экосистем засушливых земель, средиземноморья, аридных и полуаридных земель, лугопастбищных угодий и саванн» представлена в качестве одного из элементов для подробного рассмотрения на ее пятом совещании. В своей рекомендации IV/3 ВОНТТК предложил Исполнительному секретарию подготовить при консультациях с секретариатом Конвенции по борьбе с опустыниванием проект программы работ по теме экосистем засушливых земель, средиземноморья, аридных и полуаридных земель, лугопастбищных угодий и саванн. В рекомендации IV/3 содержится также просьба к Исполнительному секретарю предложить более короткое составное название данной программы работ, охватывающее все типы экосистем, о которых идет речь.

36. Учитывая необходимость избегать повторов в работе с другими глобальными конвенциями или процессами, Исполнительный секретарь созвал совещание контактной группы, проходившее в Монреале с 27 по 29 сентября. На основании результатов этого совещания Исполнительный секретарь подготовил проект программы работ в области экосистем засушливых земель, средиземноморья, аридных и полуаридных земель, лугопастбищных угодий и саванн, приведенной в документе UNEP/CBD/SBSTTA/5/9. В своей записке Исполнительный секретарь стремится выявить области согласованных усилий, пробелов и дублирования в рамках существующих программ Конвенции, в частности, программ по биологическому разнообразию сельского хозяйства, лесов и внутренних водных экосистем. В данной записке предлагаются также варианты более короткого составного названия программы работ. ВОНТТК, возможно, пожелает рекомендовать, чтобы Конференция Сторон утвердила эту программу.

4.1.2. Биологическое разнообразие сельского хозяйства: оценка осуществляющей деятельности и приоритетные задачи в программе работ

37. На своем третьем совещании Конференция Сторон приняла решение III/11 о сохранении и устойчивом использовании биологического разнообразия сельского хозяйства, в котором, кроме всего прочего, постановлено разработать многолетнюю программу мероприятий в области биологического разнообразия сельского хозяйства и

/...

просить секретариат, - а через Исполнительного секретаря и Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций в тесном сотрудничестве с другими соответствующими организациями, - определить и проанализировать соответствующие проводимые мероприятия и документы и сообщить о результатах проделанной работы через ВОНТТК. На своем четвертом совещании Конференция Сторон приняла решение IV/16, в котором, кроме всего прочего, ВОНТТК предлагается выработать советы и рекомендации относительно разработки программы работ и представить их Конференции Сторон на ее пятом совещании.

38. В рамках настоящего пункта повестки дня ВОНТТК будет представлен документ (UNEP/CBD/SBSTTA/5/10), озаглавленный «Биологическое разнообразие сельского хозяйства: оценка осуществляющейся деятельности и приоритетные задачи в программе работ». Этот документ был подготовлен ФАО совместно с Исполнительным секретарем при содействии контактной группы, которая провела свое совещание в помещении ФАО, в Риме с 20 по 22 сентября 1999 года. В информационном документе UNEP/CBD/SBSTTA/5/INF/10 кратко излагаются результаты проведенных оценок соответствующих осуществляемых мероприятий и документов, на которых основывались приоритетные задачи в программе работ. ВОНТТК, возможно, пожелает рекомендовать, чтобы Конференция Сторон приняла к сведению оценку осуществляемых мероприятий и документов в области биологического разнообразия сельского хозяйства и утвердила программу работ, основанную на результатах данной оценки.

4.2. Сквозные вопросы

4.2.1. Экосистемный подход: дальнейшая разработка концепции

39. На своем первом совещании ВОНТТК вынес рекомендацию о том, чтобы цели Конвенции осуществлялись прежде всего на основе экосистемного подхода. Вслед за тем Конференция Сторон утвердила этот подход и рекомендовала его при разработке и осуществлении своей работы в многочисленных тематических областях и в рамках различных сквозных вопросов. В целях обсуждения экосистемного подхода был организован ряд семинаров. В своем решении IV/1 Конференция Сторон предложила ВОНТТК разработать принципы и другие руководящие положения по экосистемному подходу с учетом, среди прочего, итогов работы семинара в Малави, проведенного в январе 1998 года (UNEP/CBD/COP/4/Inf.9), и представить затем доклад по этому вопросу Конференции Сторон на ее пятом совещании.

40. Признавая, что необходимо составить подходящее описание экосистемного подхода и что требуется дальнейшая разработка самого этого подхода, Исполнительный секретарь созвал совещание контактной группы, проходившее с 15 по 17 сентября в помещении ЮНЕСКО, в Париже. Члены группы оказали ему содействие в составлении проекта записки (UNEP/CBD/SBSTTA/5/11), в которой приведены предлагаемые принципы экосистемного подхода и соответствующие руководящие положения, составленные с учетом принципов и рекомендаций, выработанных на других аналогичных семинарах. Кроме того, Исполнительный секретарь разместил проект этой записки на web-странице Конвенции, снабдив его объявлением (от 23 сентября 1999 года) с просьбой ко всем заинтересованным сторонам представлять дополнительные замечания относительно экосистемного подхода. Поступившие замечания были учтены при составлении текста этой записки. ВОНТТК, возможно, пожелает утвердить эти принципы и содействовать их включению в программы работ в тематических областях, и в частности

в программу работ по биологическому разнообразию лесов, которая будет пересмотрена на его шестом и/или седьмом совещании.

4.2.2. Разработка индикаторов биологического разнообразия

41. На своем четвертом совещании Конференция Сторон одобрила рекомендацию ВОНТТК III/5 и предложила Исполнительному секретарю совместно с контактной группой приступить к предварительной разработке основной группы индикаторов биологического разнообразия, в частности тех, что связаны с неблагоприятными последствиями и вариантами создания потенциала в развивающейся стране по использованию индикаторов. ВОНТТК утвердил на своем третьем совещании «двухрядный» подход, включающий в себя проект согласованной структуры индикаторов, основанной на используемых в настоящее время индикаторах первого ряда, и перспективную разработку проекта индикаторов второго ряда, основанных на опыте, накопленном в результате реализации экспериментальных программ, предназначенных для разработки и проверки индикаторов.

42. Предложение, касающееся основной группы индикаторов и принципов, разработанных при содействии контактной группы, совещание которой проходило в Монреале 24 – 24 сентября 1999 года, приводится в документе UNEP/CBD/SBSTTA/5/12. ВОНТТК, возможно, пожелает пересмотреть основную группу индикаторов и рекомендовать, чтобы Конференция Сторон утвердила их и предложила Исполнительному секретарю разработать подробные методологии использования согласованной группы индикаторов.

4.2.3. Устойчивое использование компонентов биологического разнообразия: определение секторальной деятельности, в ходе которой можно применять практику и технологии, сберегающие биологическое разнообразие

43. Помня о том, что Конференция Сторон в соответствии со своей программой работы рассмотрит на своем пятом совещании тему «устойчивого использования, включая туризм» в качестве одной из трех тем, выделенных для всестороннего обсуждения, принимая к сведению, что ВОНТТК рассмотрел на своем четвертом совещании вопрос о разработке подходов и практики в сфере туризма, совместимых с устойчивым использованием биологического разнообразия, и помня о том, что Исполнительный секретарь, как вытекает из рекомендации ВОНТТК IV/7, расширит рамки устойчивого использования за пределы туризма, -Исполнительный секретарь подготовил в рамках настоящего пункта повестки дня записку (UNEP/CBD/SBSTTA/5/13), чтобы оказать содействие ВОНТТК в разработке концепции устойчивого использования компонентов биологического разнообразия и в определении секторальных видов деятельности, которые могли бы способствовать введению практики и технологии, сберегающих биологическое разнообразие. ВОНТТК, возможно, пожелает рекомендовать, чтобы Конференция Сторон утвердила описание концепции устойчивого использования.

4.3. Механизмы осуществления Конвенции

4.3.1. Разработка руководящих принципов для представления вторых национальных докладов, включая индикаторы и меры стимулирования

44. На своем четвертом совещании Конференция Сторон предложила ВОНТТК представить консультативное заключение о периодичности и форме представления будущих национальных докладов. Это консультативное заключение должно охватывать характер информации, которую необходимо получать от Сторон для проведения оценки хода осуществления Конвенции; рекомендации относительно совершенствования процесса представления докладов на основе использования руководящих принципов, касающихся формата, стиля изложения, объема и трактовки, с тем чтобы обеспечить сопоставимость докладов; определение путей и средств дальнейшего содействия осуществлению Конвенции на национальном уровне (решение IV/14, пункт 3). Элементы рекомендации, которую должен подготовить ВОНТТК, приводятся в приложении к решению IV/14.

45. Исполнительный секретарь реализует экспериментальный проект с целью разработки и проверки механизма оценки состояния дел с осуществлением Конвенции. Реализация проекта предусматривает участие в нем на добровольной основе экспериментальной группы Сторон, а Всемирный центр мониторинга и охраны окружающей среды оказывает техническое содействие проекту. Смысл проводимого эксперимента заключается в том, чтобы прояснить ключевые аспекты вопросов, по которым Конференция Сторон попросила представить консультативные заключения, и, соответственно, предоставить ВОНТТК действенную основу для подготовки этих заключений. Итоги реализации экспериментального проекта будут представлены совещанию в документе UNEP/CBD/SBSTTA/5/INF/7. (С информацией об этом проекте можно ознакомится в сети Internet по адресу: <http://www.wcmc.org.uk/cbd/measures/>.)

46. ВОНТТК будет также представлен пересмотренный вариант доклада, о котором идет речь в решении II/17 (решение IV/14, пункт 2). Этот доклад, приведенный в документе UNEP/CBD/SBSTTA/5/INF/6, включает в себя обобщенную информацию, содержащуюся в полученных первых национальных докладах, и другую аналогичную информацию.

47. На основе опыта, накопленного в результате анализа первых национальных докладов и реализации экспериментального проекта по определению методов оценки осуществления Конвенции, Исполнительный секретарь подготовил записку, озаглавленную «Установление руководящих принципов для представления вторых национальных докладов» (UNEP/CBD/SBSTTA/5/14). В настоящей записке кратко излагается опыт, приобретенный в связи с первым этапом представления национальных докладов и с анализом характера информации, которую необходимо получать от Сторон, чтобы Конференция Сторон могла бы проводить оценку хода осуществления Конвенции, а также предлагаются руководящие принципы, касающиеся формата будущих докладов. В записке рассматриваются также механизмы, облегчающие осуществление Конвенции на национальном уровне. В этом отношении ожидается, что еще до совещания можно будет ознакомится с документом UNEP/CBD/SBSTTA/5/INF/9, в котором приведена оценка деятельности по стимулированию биоразнообразия, осуществленная отделом по контролю и оценке Глобального экологического фонда.

4.3.2. Специальные группы технических экспертов: круг полномочий и реестры экспертов, а также предложение по разработке единообразной методики их использования

48. Настоящий пункт повестки дня включает в себя две связанные между собой темы: i) доклад о реестрах экспертов в рамках Конвенции и предложение об эффективном использовании реестров, и ii) круг полномочий специальных групп технических экспертов.

49. В документе UNEP/CBD/SBSTTA/5/15 приведен доклад Исполнительного секретаря о его опыте использования реестров экспертов по каждой тематической области, рассматриваемой в рамках Конвенции, и предложение по методам унификации данных реестров и более эффективного их использования.

50. Что до круга полномочий специальных групп технических экспертов, то Конференция Сторон в пункте 21 своего решения IV/16 просит Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) вынести пятому совещанию Конференции Сторон рекомендацию о круге полномочий и сроках действия специальных групп технических экспертов по тематическим областям. ВОНТТК на своем четвертом совещании отложил рассмотрение данного вопроса до своего пятого совещания. В записке Исполнительного секретаря предлагаются некоторые полномочия для специальных групп технических экспертов, разработанные на основе решения IV/5 о сохранении морских и прибрежных районов и марикультуры, а также на основе результатов опроса мнений Сторон и международных организаций.

51. ВОНТТК, возможно, пожелает принять решение относительно того, по каким тематическим областям необходимо создать специальные группы технических экспертов и каким будет их круг полномочий. Он, возможно, пожелает также рекомендовать, чтобы пятое совещание Конференции Сторон одобрило предложение об использовании реестра экспертов и утвердило круг полномочий специальных групп технических экспертов.

Пункт 5 Проект предварительной повестки дня шестого совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям

52. В целях оказания помощи совещанию в рассмотрении данного пункта повестки дня, Исполнительный секретарь подготовил проект предварительной повестки дня шестого и седьмого совещаний ВОНТТК (UNEP/CBD/SBSTTA/5/16), исходя из программы работ, утвержденной ВОНТТК на его четвертом совещании.

Пункт 6 Сроки и место проведения шестого совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям

53. Согласно правилам процедуры, если Конференция Сторон не примет иного решения, или если секретариат в консультации со Сторонами не примет соответствующих мер, шестое совещание ВОНТТК состоится по месту нахождения, как вытекает из рекомендации ВОНТТК IV/7, секретариата, в Монреале.

54. На совещании, состоявшемся в Монреале 14 – 15 октября 1999 года бюро предложило провести шестое совещание ВОНТТК в феврале 2001 года, с тем чтобы после пятого совещания Конференции Сторон оставалось достаточно времени для рассмотрения

и осуществления решений Конференции Сторон и подготовки документации для совещаний.

Пункт 7. Прочие вопросы

55. На совещании будут рассмотрены другие предложенные и принятые для обсуждения вопросы.

Пункт 8. Утверждение доклада

56. Совещание рассмотрит и утвердит доклад, который затем г-н Кристиан Сампер (Колумбия), Председатель ВОНТТК, представит пятому совещанию Конференции Сторон для рассмотрения в рамках соответствующих пунктов повестки дня.

Пункт 9. Закрытие совещания

57. Пятое совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям будет закрыто в пятницу 4 февраля 2000 года в 18.00.

Приложение I

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ К ПЯТОМУ СОВЕЩАНИЮ
ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

<u>Обозначение</u>	<u>Название</u>
UNEP/CBD/SBSTTA/5/1	Предварительная повестка дня
UNEP/CBD/SBSTTA/5/1/Add.1	Аннотированная предварительная повестка дня
UNEP/CBD/SBSTTA/5/2	Сотрудничество с другими органами
UNEP/CBD/SBSTTA/5/3	Экспериментальный этап деятельности механизма посредничества по биобезопасности
UNEP/CBD/SBSTTA/5/4	Обзор Глобальной инициативы в области таксономии
UNEP/CBD/SBSTTA/5/5	Интродуцированные виды: руководящие принципы по предотвращению интродукции, интродукции и смягчению последствий
UNEP/CBD/SBSTTA/5/6	Биологическое разнообразие внутренних водных экосистем: пути и средства реализации программы работ
UNEP/CBD/SBSTTA/5/7	Биологическое разнообразие морских и прибрежных районов: рассмотрение вопроса о создании механизмов для осуществления программы работ и анализ причин обесцвечивания кораллов
UNEP/CBD/SBSTTA/5/8	Биологическое разнообразие лесов: состояние, тенденции и определение вариантов их сохранения и устойчивого использования
UNEP/CBD/SBSTTA/5/9	Программа работ в области биологического разнообразия засушливых, средиземноморских, аридных, полуаридных, лугопастбищных зон и саванн
UNEP/CBD/SBSTTA/5/10	Биологическое разнообразие сельского хозяйства: оценка осуществляющей деятельности и приоритетные задачи в программе работ
UNEP/CBD/SBSTTA/5/11	Экосистемный подход: дальнейшая разработка концепции
UNEP/CBD/SBSTTA/5/12	Разработка индикаторов биологического разнообразия

/...

<u>Обозначение</u>	<u>Название</u>
UNEP/CBD/SBSTTA/5/13	Устойчивое использование компонентов биологического разнообразия: определение секторальной деятельности, в ходе которой можно применять практику и технологии, сберегающие биологическое разнообразие
UNEP/CBD/SBSTTA/5/14	Установление руководящих принципов для представления вторых национальных докладов, включая индикаторы и меры стимулирования
UNEP/CBD/SBSTTA/5/15	Специальные группы технических экспертов: круг полномочий и реестры экспертов, а также предложение о разработке единообразной методики их использования
UNEP/CBD/SBSTTA/5/16	Проект предварительной повестки дня шестого и седьмого совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям
UNEP/CBD/SBSTTA/5/INF/1*	Доклад о результатах проведения независимого обзора экспериментального этапа деятельности механизма посредничества по биобезопасности
UNEP/CBD/SBSTTA/5/INF/2	Стратегический план развития механизма посредничества по биобезопасности
UNEP/CBD/SBSTTA/5/INF/3	Долгосрочная программа работы механизма посредничества по биобезопасности
UNEP/CBD/SBSTTA/5/INF/4	Перечень национальных координационных центров механизма посредничества по биобезопасности
UNEP/CBD/SBSTTA/5/INF/5	Перечень информационных документов, полученных от Сторон, стран и соответствующих организаций
UNEP/CBD/SBSTTA/5/INF/6	Обобщение данных, содержащихся в первых национальных докладах, и положение дел по представленным докладам
UNEP/CBD/SBSTTA/5/INF/7	Оценка положения дел с осуществлением целей Конвенции о биологическом разнообразии: доклад о проекте по разработке и проверке механизма проведения предварительной оценки

* На своем совещании, проходившем в Монреале 14 и 15 октября 1999 года, бюро ВОНТК приняло решение о том, что только информационные документы, подготовленные или одобренные Исполнительным секретарем, будут считаться информационными документами. Другие документы, представленные Сторонами, другими правительствами и организациями в целях взаимного обмена информацией, будут перечислены в информационном документе, который подготовит Исполнительный секретарь. Обе эти категории документов будут распространяться секретариатом с тем, чтобы каждая Сторона/страна/организация, принимающая официальное участие в работе совещания, получила свой экземпляр.

<u>Обозначение</u>	<u>Название</u>
UNEP/CBD/SBSTTA/5/INF/8	Исследование осуществимости создания согласованной инфраструктуры по управлению информацией в рамках договоров, связанных с биологическим разнообразием
UNEP/CBD/SBSTTA/5/INF/9	Предварительная оценка деятельности по стимулированию биоразнообразия: национальные стратегии в области биоразнообразия и соответствующие планы действий. Исследование, проведенное по инициативе Глобального экологического фонда
UNEP/CBD/SBSTTA/5/INF/10	Биологическое разнообразие сельского хозяйства: оценка осуществляющей деятельности и соответствующих документов
UNEP/CBD/SBSTTA/5/INF/11	Доклад о результатах консультации с экспертами о причинах обесцвечивания кораллов

Приложение IIПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРЕДЛАГАЕМОЙ ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТЫ ПЯТОГО СОВЕЩАНИЯ
ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

	<u>Пленарное заседание</u>	<u>Рабочая группа I</u>	<u>Рабочая группа II</u>
<u>Понедельник</u> <u>31 января 2000 г.</u> 10.00 – 13.00	<p>Пункты повестки дня:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Открытие совещания 2. Организационные вопросы 3. Доклады 3.1. Сотрудничество 3.3. Глобальная таксономическая инициатива 3.5.1. Биологическое разнообразие внутренних водных экосистем 3.5.3. Биологическое разнообразие лесов 		
15.00 – 18.00.	<p>Пункты повестки дня:</p> <ol style="list-style-type: none"> 3.2. Механизм посредничества 4.3.1 Руководящие принципы для представления вторых национальных докладов 4.3.2 Специальные группы технических экспертов и реестры экспертов 		
<u>Вторник</u> <u>1 февраля 2000 г.</u> 10.00 – 11.00	Основные доклады		

/...

	<u>Пленарное заседание</u>	<u>Рабочая группа I</u>	<u>Рабочая группа II</u>
13.00		4.1.1 Программа работ по засушливым зонам	4.2.1 Экосистемный подход: дальнейшее развитие концепции
15.00 – 18.00		4.1.2 Биологическое разнообразие сельского хозяйства	4.2.2 Разработка индикаторов биологического разнообразия
<u>Среда</u> <u>2 февраля 2000 г.</u> 10.00 – 13.00		3.4 Интродуцированные виды 3.5.2 Биологическое разнообразие морских и прибрежных районов и анализ причин обесцвечивания кораллов	4.2.3 Устойчивое использование компонентов биологического разнообразия
15.00 – 18.00	Основные доклады Принятие рекомендаций		
<u>Четверг</u> <u>3 февраля 2000 г.</u> 10.00 – 13.00		Продолжение работы	Продолжение работы
15.00 – 18.00		Продолжение работы	Продолжение работы
<u>Пятница</u> <u>4 февраля 2000 г.</u> 10.00 – 13.00	5. Проект предварительной повестки дня шестого совещания 6. Сроки и место проведения шестого совещания 7. Прочие вопросы 8. Утверждение доклада		
15.00 – 18.00	8. Утверждение доклада 9. Закрытие совещания		
